



Comhairle an
Aontais Eorpaigh



16040/14

(OR. en)

PRESSE 608
PR CO 61

PREASEISIÚINT

3349ú Cruinniú den Chomhairle

Oideachas, an Óige, Cultúr agus Spórt

An Bhruiséil, 25 Samhain 2014

Uachtaráin

Dario Franceschini

An tAire Sócmhainní agus Gníomhaíochtaí Cultúrtha
agus Turasóireachta

Graziano Delrio

Státrúnaí, Oifig an Phríomh-Aire (An Rúnaí Comh-
Aireachta)

P R E A S

Rue de la Loi 175 B – 1048 AN BHRUISÉIL Teil.: +32 (0)2 281 6319 Facs: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

16040/14

Príomhthorthaí na Comhairle

Beartas Closamhairc

Ghlac an Chomhairle conclúidí maidir le **Beartas Closamhairc na hEorpa san Aois Dhigiteach**, mar ullmhúchán don athbhreithniú ar an Treoir maidir le Seirbhísí na Meán Closamhairc agus do chreat cóipchirt an Aontais Eorpaigh a nuachóiriú. Sna conclúidí tugtar aghaidh go háirithe ar an timpeallacht nua gnó, rochtain ar airgeadas, maoiniú poiblí, litearthacht sna meáin agus i scannáin, agus oidhreacht scannán. Ba cheart go n-áiríteofaí le Beartas Closamhairc na hEorpa amach anseo go mbeidh éagsúlacht chultúrtha agus theangeolaíoch sna meáin chomhtháite agus go méadófar iomaíochas earnáil chlosamhairc na hEorpa.

Plean Oibre don Chultúr

Ghlac an Chomhairle conclúidí maidir le **Plean Cibre don Chultúr** (2015-2018) freisin. Is doiciméad straitéiseach é seo ina leagtar amach na tosaíochtaí do chomhar Eorpach i gceapadh beartais chultúrtha sna ceithre bliana seo romhainn, lena ndírítear ar ábhair lena mbaineann breisluach soiléir AE agus a spreagfaidh comhar trasearnálach.

Earnálacha an chultúir agus na cruthaitheachta

Bhí díospóireacht phoiblí ag na hairí freisin maidir leis **an méid a chuireann na hearnálacha cultúrtha agus cruthaitheachta, lena n-áirítear oidhreacht chultúrtha, le cuspóirí Eoraip 2020**, maidir leis an athbhreithniú meántéarmach a dhéanfar ar an straitéis Eoraip 2020.

Uachtarán na Comhairle

Dúirt an Státrúnaí Franceschini gur "cheart go mbeadh an cultúr agus an turasóireacht ina n-ábhar tosaíochta don Eoraip agus go bhfuil infheistíocht sna hearnálacha sin straitéiseach don fhás agus don fhorbairt. Roinn na hAirí uile tuairim na huachtaránachta ag an gcrúinniú neamhfhoirmiúil a bhí againn in Torino, agus inniu leag an Chomhairle an bhunchloch chun ról lárnach a thabhairt don chultúr agus don turasóireacht i gceapadh beartais AE."

An Spórt mar spreagadh don nuálaíocht agus don fhás

Ghlac an Chomhairle conclúidí maidir leis an Spórt mar spreagadh don nuálaíocht agus don fhás, lenar léiríodh na héifeachtaí dearfacha ar earnálacha eile den gheilleagar a bhíonn ag taighde agus ag nuálaíocht sa spórt, chomh maith leis an acmhainneacht poist a chruthú.

Bhí lón oibre ar an ábhar sin ag an Státrúnaí Delrio agus na hairí spóirt ón bhfoireann trí uachtaránachta le hionadaithe eagraíochtaí spóirt agus ó thionscal na n-earraí spóirt.

Spórt agus gníomhaíocht choirp ag aois scoile

Phléigh na hAirí bearta sonracha chun **spórt agus gníomhaíocht choirp** a chur chun cinn **ag aois scoile** freisin. D'aithin siad go bhfuil laghdú nó imeallú ag teacht ar an spórt agus ar ghníomhaíocht choirp i measc leanaí d'aois scoile, go háirithe i measc déagóirí, agus gur ábhar inní é sin. Tá go leor Ballstát i mbun cláir agus bearta sonracha a fhorbairt cheana, áfach, chun an treocht sin a iompú.

Dúirt an Státrúnaí Delrio: "Rinneamar dul chun cinn inniu ar dhá ábhar a bhaineann le Eoraip 2020. Is léir mórthábhacht eacnamaíoch an Spóirt san Eoraip agus gur beag a chur an ghéarchéim eacnamaíoch as dó sin. Ní mór dúinn coinníollach a chruthú chun a fhorbairt a chur chun cinn tuilleadh, go háirithe tríd an nuálaíocht."

CLÁR¹**RANNPHÁIRTITHE 6****MÍREANNA A PLÉADH****CULTÚR AGUS CLOSAMHARC 8**

Beartas Closamhairc na hEorpa 8

Plean Oibre don Chultúr 9

Oidhreacht chultúrtha..... 10

An méid a chuireann na hearnálacha cultúrtha agus cruthaitheachta le cuspóirí Eoraip 2020..... 10

Gnó Eile 11

– Comhaontú Comhpháirtíochta Trasatlantach Trádála agus Infheistíochta 11

– Clár Oibre na hUachtaránachta nua..... 12

SPÓRT 13

Spórt agus nuálaíocht..... 13

Spórt agus gníomhaíocht choirp ag aois scoile..... 14

Gnó Eile 15

– Cruinnithe den Ghníomhaireacht Dhomhanda Fhrithdhópála (WADA)..... 15

– Coinbhinsiún ón gComhairle Eorpach maidir le hionramháil chomórtais spóirt 15

– Clár Oibre na hUachtaránachta nua..... 16

¹

- I gcás ina mbeidh dearbhuithe, conclúidí nó rún glactha go foirmiúil ag an gComhairle, léirítear é seo sa cheannteideal don ábhar lena mbaineann agus cuirtear an téacs idir chomharthaí athfhríotail.
- Doiciméid a dtugtar tagairtí dóibh sa téacs, tá siad ar fáil ar láithreán Idirlín na Comhairle (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Gníomhartha a glacadh le dearbhuithe do mhiontuairiscí na Comhairle agus a fhéadfar a scaoileadh leis an bpobal, taispeántar le réiltín iad; tá na dearbhuithe seo ar fáil ar láithreán Idirlín na Comhairle nó féadfar iad a fháil ón bPreas-Oifig.

MÍREANNA EILE A FORMHEASADH

FOSTAÍOCHT

- Tacaíocht don Fhionnlainn agus don Fhrainc faoin gCiste Eorpach um Choigeartú don Domhandú 17

CEAPACHÁIN

- Coiste na Réigiún 17

RANNPÁIRTITHE

An Bheilg:

Sven GATZ

Isabelle WEYKMANS

An Bhulgáir:

Vezhdi RASHIDOV

Krasen KRALEV

Poblacht na Seice:

Petr HULINSKÝ

Kateřina KALISTOVÁ

An Danmhairg:

Ole TOFT

An Ghearmáin:

Monika GRÜTTERS

Ole SCHRÖDER

An Eastóin:

Urve TIIDUS

Éire:

Tom HANNEY

An Ghréig:

Konstantinos TASSOULAS

Stefanos ANAGNOSTOU

An Spáinn:

José Maria LASALLE RUIZ

José Pascual MARCO MARTÍNEZ

An Fhrainc:

Fleur PELLERIN

Alexis DUTERTRE

An Chróit

Andrea ZLATAR VIOLIĆ

Roko ANDRIČEVIĆ

An Iodáil:

Dario FRANCESCHINI

Graziano DELRIO

An Chipir:

Costas KADIS

An Laitvia:

Dace MELBĀRDE

Mārite SEILE

An Liotuáin:

Šarūnas BIRUTIS

Lucsamburg:

Maggy NAGEL

Romain SCHNEIDER

An Ungáir:

Péter HOPPÁL

Olivér VÁRHELYI

An tAire Pléimeannach don Chultúr, do na Meáin,
don Óige agus do Ghnóthaí na Bruiséile
An Leas-PhríomhAire, an tAire Cultúir, Fostaíochta
agus Turasóireachta

An tAire Cultúir

An tAire um an Óige agus Spórt

Leas-Aire Oideachais, Óige agus Spórt

Leas-Aire Cultúir

Leas-Bhuanionadaí

Aire Stáit an tSeansailéara Chónaidhme agus Coimisinéir
an Rialtais Chónaidhme do Chultúr agus do na Meáin
Státrúnaí Parlaiminte don Aire Cónaidhme Gnóthaí Baile

An tAire Cultúir

Leas-Bhuanionadaí

An tAire Cultúir agus Spóirt

An tArdtrúnaí maidir leis na Meáin

An Státrúnaí Cultúir

Leas-Bhuanionadaí

An tAire Cultúir agus Cumarsáide

Leas-Bhuanionadaí

An tAire Cultúir

An Leas-Aire Eolaíochta, Oideachais agus Spóirt

An tAire Sócmhainní agus Gníomhaíochtaí Cultúrtha
agus Turasóireachta

Státrúnaí, Oifig an Phríomh-Aire (An Rúnaí

Comh-Aireachta)

An tAire Oideachais agus Cultúir

An tAire Cultúir

An tAire Oideachais agus Eolaíochta

An tAire Cultúir

An tAire Cultúir, An tAire Tithíochta

An tAire Slándála Sóisialta, An tAire Comhair

um Fhorbairt agus Gnóthaí Daonnúla, An tAire Spóirt

An Státrúnaí Cultúir

Leas-Bhuanionadaí

Málta:

Neil KERR

An Ísiltír:

Jet BUSSEMAKER

An Ostair:

Josef OSTERMAYER

Gerald KLUG

An Pholainn:

Bogusław ULJASZ

Radomir WOJCIECHOWSKI

An Phortaingéil:

Jorge Barreto XAVIER

Pedro LOMBA

Rosa BATORÉU

An Rómáin:

Ioan AUGUSTIN

Cristian BADESCU

An tSlóivéin:

Julijana BIZJAK MLAKAR

Metka IPAVIC

An tSlóvaic:

Alexander MICOVČIN

An Fhionlainn:

Pia VIITANEN

An tSualainn:

Alice BAH KUHNKE

Ása WEBBER

An Ríocht Aontaithe:

Ed VAIZEY

Shan MORGAN

Leas-Bhuanionadaí

An tAire Oideachais, Cultúir agus Eolaíochta

An tAire Cónaidhme Ealaíon agus Cultúir, Bunreacht
agus do na Meáin

An tAire Cónaidhme Cosanta agus Spóirt

Leas-Státrúnaí, An Aireacht Spóirt agus Turasóireachta
Aire-Comhairleoir

An Státrúnaí Cultúir

An Státrúnaí a ghabhann leis an Aire a ghabhann leis an
bPríomh-Aire agus leis an Aire Forbartha Réigiúnaí

Leas-Bhuanionadaí

Forúnaí Stáit, An Aireacht Óige agus Spóirt

Leas-Bhuanionadaí

An tAire Cultúir

Leas-Bhuanionadaí

Leas-Bhuanionadaí

An tAire Cultúir agus Tithíochta

An tAire Cultúir agus Daonlathais

Leas-Bhuanionadaí

An tAire Stáit don Chultúr agus don Gheilleagar
Digiteach, An Roinn Gnó, Nuálaíochta agus Scileanna
agus Roinn an Chultúir, na Meán agus an Spóirt
Leas-Bhuanionadaí

An Coimisiún:

Xavier PRATS MONNÉ

Ard-Stiúrthóir

MÍREANNA A PLÉADH**CULTÚR AGUS CLOSAMHARC****Beartas Closamhairc na hEorpa**

Ghlac an Chomhairle conclúidí maidir le [Beartas Closamhairc na hEorpa san Aois Dhigiteach](#), lena dtabharfar aghaidh go speisialta ar an timpeallacht nua ghnó, rochtain ar mhaoiniú, cistiú poiblí, litearthacht sna meáin agus i scannáin, chomh maith le hoidhreacht scannán. Thairis sin, iarrtar sna conclúidí go ndéanfar athbhreithniú práinneach ar an Treoir maidir le Seirbhísí na Meán Closamhairc (Treoir AVMS)¹ agus go ndéanfar creat cóipchirt an Aontais Eorpaigh a nuachóiriú, i bhfianaise an athraithe dhigitigh.

Glacadh na conclúidí seo ag tréimhse atá an-straitéiseach, ós rud é go bhfuil cruthú an "margadh aonair digiteach", lena gceadaítear do shaoránaigh rochtain a fháil ar ábhar closamhairc ar a gcuid feistí leictreonacha cibé áit a bhfuil siad san Eoraip agus beag beann ar theorainneacha, ar cheann de na tosaíochtaí is mó atá ag an gCoimisiún nua agus ag a uachtarán.

Moltar sna conclúidí go gcomhlíonfar na trí mhórhriomsabail chun margadh aonair Eorpach atá iomaíoch d'ábhar closamhairc a chruthú, a fhreastalóidh ar éileamh na saoránach, lucht cruthaithe ábhar agus daoine a bhfuil cearta acu:

- an soláthar ábhair ar cháilíocht ard a éascú;
- freastal ar éileamh an lucht féachana pé áit a bhfuil siad; agus
- a áirithiú go bhfuil coinníollacha cothroma ann do sholáthraithe seirbhíse na meán closamhairc.

Tráth a mbíonn athruithe gasta i gcúrsaí teicneolaíochta agus forbairtí guagacha sa mhargadh, tá sé beartaithe le cur chuige den sórt sin éagsúlacht chultúrtha agus theangeolaíoch a áirithiú sna meáin chóineasaithe agus iomaíochas earnáil chlosamhairc na hEorpa a mhéadú.

¹ IO L 95, 15.4.2010.

Plean Oibre don Chultúr

Ghlac an Chomhairle conclúidí maidir le **Plean Cibre don Chultúr** (2015-2018). Is doiciméadach straitéiseach é seo ina leagtar amach na tosaíochtaí don chomhar Eorpach maidir le beartas i leith an chultúir sna ceithre bliana atá romhainn. Cuirfidh na Ballstáit na tosaíochtaí sin chun feidhme ina dhiaidh sin i gcomhar leis an gCoimisiún.

Tá an Plean Oibre príomhshruthaithe, ar cheart é a cheadú go gcuirfear chun feidhme é ar bhealach níos éifeachtúla. Tá sé níos straitéisí freisin, ós rud é go gcruthaítear naisc éifeachtach leis le hobair na Comhairle, go háirithe na huachtaránachtaí rothlacha atá aici.

Tá ceithre tosaíocht earnála ag an bPlean Oibre (cultúr inrochtana, oidhreacht chultúrtha, geilleagar cruthaitheach agus nuálaíocht, agus éagsúlacht chultúrtha, lena n-áirítear an cultúr i gcaidreamh seachtrach an Aontais), a chomhlántar don chéad uair le dhá thosaíocht trasearnálach (an t-athrú digiteach agus staidrimh). Tá siad go léir struchtúrtha thart ar Straitéis Eoraip 2020 maidir le fás agus fostaíocht.

Dírítear ar ábhair ina léirítear breisluach soiléir an Aontais agus spreagtar comhar trasearnálach le go gcuirfí san áireamh cineál déach - eacnamaíoch mar aon le cultúrtha - an chultúr.

Ba dhíol sásaimh tríd is tríd é an Plean oibre nua do na Ballstáit, agus iad den tuairim gur céim chun tosaigh suntasach é, agus uirlis bhunriachtanach chun ról an chultúir i mbeartais Eorpacha a threisiú.

Ba mhaith le roinnt Ballstáit plean oibre níos uailmhianaí a fheiceáil, go háirithe maidir le staidreamh a bhaineann le cultúr agus cultúr i gcaidreamh seachtrach an Aontais Eorpaigh.

Chun é sin a chur san áireamh, tugadh tosaíocht do ról an chultúir i gcomhar um fhorbairt AE. Maidir le staidreamh, dhearbhaigh an Coimisiún a thábhachtaí atá siad in earnáil iomlán an chultúir agus d'aontaigh sé go bhfuil gá ann staidreamh a mheas mar shaincheist thrasnach sa Phlean Oibre nua.

Chomhaontaigh na Ballstáit go raibh gá leis an léitheoireacht a chur chun cinn, nuair a chuirtear san áireamh an tábhacht straitéiseach a bhaineann léi chun tacú leis an rochtain ar an gcultúr agus ar an éagsúlacht chultúrtha agus chun feasacht faoi chéannacht na hEorpa a fhorbairt.

Mar sin féin, bhí tuairimí éagsúla ann ar an dóigh gur cheart cáin a ghearradh ar leabhair chlóite agus ar ríomhleabhair. Faoin Treoir CBL¹, feictear ar leabhair chlóite mar "earraí" a bhféadtar rátaí CBL laghdaithe a ghearradh orthu, ach ag an am céanna, meastar gur "seirbhísí leictreonacha" iad ríomhleabhair, nach mbaineann leas as rátaí laghdaithe.

Bhí roinnt ballstát den bharúil gur leabhar i gcónaí é leabhar, beag beann ar a fhormáid, agus dá bharr sin ba cheart go mbeadh ballstáit in ann an ráta laghdaithe CBL a ghearradh ar ríomhleabhair freisin.

¹ 2006/112/CE.

I gcodarsnacht, mheas roinnt ballstát gur saincheist chasta é seo a éilíonn cur chuige níos airdeallai i bhfianaise iarmhairtí nach féidir a thuar mar gheall ar chur chuige den sórt sin maidir le beartas leabhar agus ioncaim chánach.

Dhearbhaigh an Coimisiún go bhfuil sé beartaithe aige aghaidh a thabhairt ar dhúshlán an fhorluí idir formáidí ar líne agus fisiciúla lena n-áirítear maidir le cánachas.

Leag roinnt ballstát béim ar an ngá chun píoráideacht ar líne a chomhrac agus tacaíocht a thabhairt do chruthú agus do chruthaitheoirí sa timpeallacht dhigiteach.

Chun teacht ar chomhthoil, thíolaic an Uachtaránacht togra comhréitigh a ghlac an Chomhairle, a iarrann ar bhallstáit agus ar an gCoimisiún an léitheoireacht a chur chun cinn, agus na coinníollacha éagsúla a chuirtear i bhfeidhm ar ríomhleabhair agus ar leabhair chlóite á gcur san áireamh.

Oidhreacht chultúrtha

Ghlac an Chomhairle conclúidí maidir le **rialachas rannpháirteach ar an oidhreacht chultúrtha (15320/14)**, lena n-iarrtar ar na Ballstáit é a chur chun cinn go mbeadh baint níos gníomhaí ag an tsochaí shibhialta agus ag an earnáil phríobháideach maidir le rialachas ar an oidhreacht chultúrtha, ar an leibhéal áitiúil, réigiúnach, náisiúnta agus Eorpach.

Tá an oidhreacht chultúrtha ar cheann de thosaíochtaí an Phlean Oibre don Chultúr nua. Is leas coiteann í, acmhainn chomhroinnte a bhfuil freagracht chomhpháirteach riachtanach lena haghaidh. Má tá páirt ag na páirtithe leasmhara uile sa chinnteoireacht, sa phleanáil, sa chur chun feidhme, san fhaireachán agus sa mheastóireacht maidir le beartais agus clár na hoidhreacht chultúrtha, féadfar feacht an phobail ar na luachanna atá i gceist léi a fheabhsú, trédhearcacht agus cuntasacht maidir le húsáid na n-acmhainní poiblí a neartú, agus cur leis an muinín atá ann idir saoránaigh agus na húdaráis phoiblí.

Taobh leis an oidhreacht inláimhsithe agus dholáimhsithe, aibhsítear sna conclúidí gur féidir an oidhreacht dhigiteach a úsáid chun seirbhísí nuálacha a fhorbairt, amhail *Europeana*. Breathnaítear leo freisin ar na sineirgí atá ann idir earnáil an chultúir agus earnáil na turasóireachta, go háirithe tríd an turasóireacht chultúrtha inbhuanaithe, d'fhonn teacht ar an gcothromaíocht cheart idir deiseanna eacnamaíocha agus leas na bpobal áitiúil.

Sna conclúidí freisin, iarrtar ar an gCoimisiún "Bliain Eorpach na hOidhreacht Chultúrtha" a mholadh.

An méid a chuireann na hearnálacha cultúrtha agus cruthaitheachta le cuspóirí Eoraip 2020

Bhí díospóireacht bheartais ag na hairí maidir leis **an méid a chuireann na hearnálacha cultúrtha agus cruthaitheachta, lena n-áirítear oidhreacht chultúrtha, le cuspóirí Eoraip 2020**, maidir leis an athbhreithniú meántéarmach a dhéanfar ar an straitéis.

D'aibhsigh na hairí gurb ionann agus 4% de OTI an Aontais an cultúr agus cuidíonn sé leis an bhfás tríd a nuálaíocht, an geilleagar digiteach, bearta fostaíochta agus an ógra, beartas tionsclaíoch agus éifeachtúlacht acmhainní, agus ar a uain sin, bíonn éifeacht ag cinntí i réimsí beartais eile air.

Tríd is tríd, bhí na Ballstáit ar aon intinn go raibh cineál trasnach an chultúir oiriúnach don chur chuige tras-earnálach atá ag straitéis Eoraip 2020, agus d'fhéadfadh sé éifeachtacht na straitéise ina hiomlán a threisiú dá bhrí sin, ar an gcoinníoll go nglacfaí cur chuige comhtháite ar gach leibhéal.

Mar sin féin, chuir roinnt Ballstáit i dtreis gur straitéis an-dírithe í Eoraip 2020, a bhfuil spriocanna cainníochtúla aici, a ndéanann an Coimisiún faireachán rialta orthu, a bheadh deacair iad a chur i bhfeidhm maidir le healaín agus cultúr. Thairis sin, d'fhéadfadh an méid sin fócas agus tionchar na straitéise a laghdú. I réimse an chultúir agus na cruthaitheachta ba cheart comhar a roghnú thar rialúchán.

D'aibhsigh an chuid is mó de na hairí go bhfuil buntáiste iomaíoch ag an Eoraip i gcomparáid leis an gcuid eile den domhan i bhfianaise na n-earnálacha cultúrtha agus cruthaitheacha atá aige, ós rud é go bhfuil leas á bhaint acu as oidhreacht chultúrtha atá leithleach, saibhir agus éagsúil thar na bearta.

Sa chomhthéacs seo, mhol roinnt airí go gcuirfear dlús le digitiú na hoidhreachtacha cultúrtha, go háirithe leas níos fearr a bhaint as European.

Thacaigh roinnt Ballstáit freisin le hidirghníomhaíocht níos láidre idir beartais maidir le turasóireacht agus cultúr, agus idir beartais maidir le hoiliúint, taighde agus nuálaíocht, a chuideodh leis an oidhreacht chultúrtha a chaomhnú don ghlúin amach anseo

Bhí an-chuid Ballstát ar aon intinn faoin ngá atá le cearta maoine intleachtúla a chosaint, leis an gcreat cóipchirt atá ann faoi láthair a nuashonrú agus leis an bpíoráideacht ar líne a chomhrac, d'fhonn iomaíocht chothrom a áirithiú in earnálacha cultúrtha agus cruthaitheacha na hEorpa.

Gnó Eile

– *Comhaontú Comhpháirtíochta Trasatlantach Trádála agus Infheistíochta*

Thug na hairí aird ar an bhfaisnéis ón gCoimisiún maidir leis an staid mar atá sa chaibidlíocht sna saincheisteanna a bhaineann le closamhairc maidir le Comhaontú Comhpháirtíochta Trasatlantach Trádála agus Infheistíochta (TTIP) idir AE agus SAM.

Is comhaontú cuimsitheach é TTIP lena dtugtar aghaidh ar raon leathan saincheisteanna a bhaineann le trádáil agus infheistíocht dhéthaobhach, arb é is aidhm dó an trádáil agus an infheistíocht idir an dá chomhpháirtí a threisiú. Cuireadh tús leis an gcaibidlíocht lár-2013, agus tá seacht mbabhta tar éis tarlú go dtí seo, an ceann deireanach ón 29 Meán Fómhair go dtí an 3 Deireadh Fómhair 2014.

D'fhonn a ráthú go gcosnófar an éagsúlacht chultúrtha ("an eisceacht chultúrtha" mar a thugtar air), Fágadh seirbhísí closamhairc ar lár go sainráite ó shainordú na caibidlíochta a thug na Ballstáit don Choimisiún i mí an Mheithimh, faoi mar a rinneadh le breis is scór bliain anuas sa chaibidlíocht le tríú tíortha.

Mheabhraigh an Uachtaránacht, sa dá chruinniú dheireanacha a bhí aici, go bhfuil Comhairle EYCS tar éis aghaidh a thabhairt ar na dúshláin a d'fhéadfadh teacht ón gcomhaontú i gcomhthéacs na héagsúlachta cultúrtha agus chuir sí i dtreis gur luach é sin a bhfuil meas thar na bearta ag an Aontas Eorpach air.

Chuir an Coimisiún in iúl an athuair, go raibh urraim ar leith aige, le linn na caibidlíochta, ar an sainordú a thug na Ballstáit uathu, maidir le seirbhísí closamhairc, agus nach raibh aon athrú ann ón mbabhta deireanach. Mheabhraigh sé freisin go raibh an tUachtarán Juncker tar éis é a dhearbhu maidir leis seo nach raibh sé sásta "éagsúlacht chultúrtha na hEorpa a íobairt ar altóir na saorthrádála".

Tá sé seo deimhnithe freisin ag an gCoimisinéir nua um Thrádáil, Cecilia Malmström, san éisteacht a bhí aici os comhair na Parlaiminte Eorpaí, agus ina dhiaidh sin d'fhógair sí go raibh sí ar son na trédhearcachta agus go raibh sí ag iarraidh tús úrnua a chur leis an gcaibidlíocht.

– ***Clár Oibre na hUachtaránachta nua***

Chuir toscaireacht na Laitvia na príomhthosaíochtaí dá hUachtaránacht i láthair don chéad seimeastar eile:

- Comhar trasearnálach idir earnálacha an chultúir agus na cruthaitheachta agus réimsí beartais eile
- An dlúthbhaint idir an oidhreacht chultúrtha agus an ealaín chomhaimseartha
- An cultúr i gcomhthéacs an athbhreithnithe lár-téarma ar an straitéis Eoraip 2020
- An cultúr i gcaidreamh seachtrach, go háirithe i gcomhthéacs an chlár oibre forbartha iar-2015
- Obair leantach ar an athbhreithniú a d'fhéadfadh a bheith ann ar an Treoir maidir le Seirbhísí na Meán Closamhairc

SPÓRT

Spórt agus nuálaíocht

Mar réamhrá leis an ábhar seo, chuir Uachtaránacht na hIodáil sintéis i láthair de na príomhtheachtaireachtaí ón "idirphlé stuchtúrtha" le hionadaithe ón ngluaiseacht spóirt agus ó thionscal an spóirt:

- Is fiú € 66 bhilliún tionscal an spóirt agus fostaíonn sé breis is 600 000 duine;
- Forbraítear breis is 150 000 nuálaíocht gach bliain;
- Tá comhar idir an earnáil phríobháideach agus an earnáil phoiblí fíorthábhachtach (áirítear ansin an earnáil phoiblí, an ghluaiseacht spóirt agus na hollscoileanna)
- Ba cheart go bhforbrófaí comhpháirtíochtaí poiblí agus príobháideacha freisin
- Is mór an leas is féidir a bhaint as beagán infheistíochta sa spórt agus sa nuálaíocht

Ghlac an Chomhairle conclúidí maidir leis an **spórt mar spreagadh don nuálaíocht agus don fhás**([14954/14](#)) eacnamaíoch, a léiríonn a thábhachtaí atá taighde agus nuálaíocht sa spórt agus na héifeachtaí dearfacha ar earnálacha eile den gheilleagar, chomh maith leis an acmhainneacht poist a chruthú, rud nach ndearbhaítear i gcónaí.

Sna conclúidí leagtar béim speisialta ar an ngá atá le cnuasaigh thrasearnálacha agus thrasteorann a chur chun cinn, a mbeidh baint ag rialtais áitiúla, ag ollscoileanna, ag ionaid taighde, ag an tionscal agus ag comhlachtaí spóirt leo, agus an gá atá le timpeallacht fhabharach a sholáthar do thaighde bunaithe ar spórt agus ar fhobairt táirgí. Cuirtear i dtreis iontu go n-oibríonn an nuálaíocht ar an dá thaobh: baineann an spórt leas as nuáil in earnálacha eile, agus baintear leas as nuáil spóirt i réimsí eile chomh maith céanna.

Sna conclúidí iarrtar ar na Ballstáit an leas is fearr is féidir a bhaint as cláir agus cistí AE amhail Horizon 2020, COSME agus Erasmus+, a d'fhéadfadh cur go mór leis an réimse sin.

Sa Phlean Oibre AE don Spórt 2014-2017¹⁷, i ndiaidh na gconclúidí ó mhí na Samhna seo caite maidir leis an méid a chuireann an spórt leis an ngeilleagar AE, léirítear a riachtanaí atá sé go leanfaidh an Chomhairle dá cuid oibre maidir leis an ngné eacnamaíoch den spórt, ag tabhairt aghaidh di go háirithe ar an nuálaíocht, maraon le maoiniú inbhuanaithe an spóirt agus oidhreacht mhórimreachtaí spóirt. Is céim shuntasach sa treo sin na conclúidí seo.

⁷ IO C 183, 14.6.2014.

Spórt agus gníomhaíocht choirp ag aois scoile

Phléigh na hAirí bearta sonracha chun **spórt agus gníomhaíocht choirp** a chur chun cinn **ag aois scoile**, mar rannchuidiú freisin do na moltaí dá bhforáiltear sa Phlean Oibre nua AE don Spórt, lena ndírítear ar corpoideachas i scoileanna a fhorbairt agus ar chomhar a neartú leis na heagraíochtaí spóirt, le húdaráis náisiúnta agus áitiúla agus leis an earnáil phríobháideach.

Cé gur ábhar éigeantach an corpoideachas i ngach Ballstát AE, d'aithin tromlach na nAirí go raibh laghdú nó imeallú ag teacht ar an spórt agus ar ghníomhaíocht choirp i measc leanaí d'aois scoile, go háirithe i measc déagóirí agus cailíní.

Baineann seo i bpáirt leis an dóigh a leithdháiltear am i gcuraclaim scoileanna, le heaspa acmhainní airgeadais, ábhair, agus daonna agus leis an iomaíocht ó chluichí ríomhaireachta, ón idirlíon agus ón teilifís, a mbíonn stíl mhaireachtála neamhghníomhach mar thoradh orthu.

Chomhaontaigh na Ballstáit go ginearálta go gcuireann an ghníomhaíocht choirp ní hamháin don dea-shláinte, agus go bhforbraítear léi prionsabail agus coincheapa amhail cothrom na Féinne agus meas, chomh maith le feacht shóisialta agus torthaí acadúla níos fearr.

Leis an treocht seo a chomhrac, tá na tionscnaimh bheartais seo a leanas forbartha nó beartaithe sna ballstáit:

- comhar idir na scoileanna agus cumainn spóirt a mhéadú
- ról na dtuismitheoirí agus na mórlúthchleasaithe mar rólchuspaí a chur chun cinn
- modhanna nua nuálaíocht don rang corpoideachas a fhorbairt
- dreasachtaí a thabhairt do scoileanna agus daltaí "gníomhacha"
- teacht i dtír ar mhór imeachtaí spóirt a bhíonn ar siúl san Eoraip chun na daoine óga a spreagadh

Gnó Eile

– *Cruinnithe den Gníomhaireacht Dhomhanda Fhrithdhópála (WADA)*

Chuir an tIonadaí AE ar Bhord Forais WADA (Lucsamburg) an Chomhairle ar an eolas maidir leis na cruinnithe a bhí i bPáras an 15 agus 16 Samhain 2014. Ba iad an cistiú, cosaint sonraí agus saincheisteanna frith-dhópála príomhábhair an chláir oibre.

Comhordaíonn Ballstáit AE lena chéile agus déanann siad ionadaíocht ar a n-ábhair fhrithpháirteacha inniú ag gach cruinniú de Bhord Forais na Gníomhaireachta Dhomhanda Fhrithdhópála, i mí Bhealtaine agus mí na Samhna go hiondúil. Is iad Airí Spóirt na Beilge, Lucsamburg agus Mhálta a dhéanann ionadaíocht ar AE in WADA faoi láthair.

Fondúireacht phríobháideach is ea an Gníomhaireacht Dhomhanda Fhrithdhópála (WADA) (cé go ndéanann a leath dá chomhaltaí ionadaíocht ar rialtais), a bunaíodh i 1999, agus is é an misean atá aici an comhrac i gcoinne dópála de gach cineál sa spórt a chur chun cinn, a chomhordú agus faireachán a dhéanamh air.

Is éard atá in WADA Bord Fondúireachta, Coiste Feidhmiúcháin agus Coistí éagsúla. Is é an Bord Forais 38 gcomhalta, comhlacht uachtarach cinnteoireachta WADA. Tá sé comhdhéanta den líon céanna ionadaithe ón nGluaiseacht Olimpeach agus ionadaithe rialtais.

– *Coinbhinsiún ón gComhairle Eorpach maidir le hionramháil chomórtais spóirt*

Ba mhian le toscaireacht na Fraince spreagadh a thabhairt d'airí spóirt eile AE a bheith rannpháirteach leis an ocht mBallstát (an Bhulgáir, an Danmhairg, an Fhionlainn, an Fhrainc, an Ghearmáin, an Ghréig, an Liotuáin agus an Ísiltír) a shínigh an Coinbhinsiún ón gComhairle Eorpach maidir le hionramháil chomórtais spóirt cheana.

Tá fíor-bhreislúach ag an gcomhdháil in a lán réimsí: déanann sí comhar idirnáisiúnta agus malartú sonraí a éascú idir údarais phoiblí, gluaiseachtaí spóirt agus oibreoirí gealltóireachta. Thairis sin, tá sí ina cuidiú chun ionchúisimh dhlíthiúla a thabhairt d'fhonn iompar a bhaineann an bonn ó ionracas comórtais.

Tar éis do chúig shínitheoir ar a laghad (ní mór do thrí cinn acu a bheith ina gcomhaltaí de Chomhairle na hEorpa), féadfaidh an Coinbhinsiún teacht i bhfeidhm. Is dócha go dtarlóidh sin am éigin in 2015 nó 2016. Táthar ag súil go nglacfaidh an Coimisiún togra le haghaidh aontachais AE leis an gCoinbhinsiún i dtreo dheireadh 2014.

– ***Clár Oibre na hUachtaránachta nua***

Thug an Chomhairle dá haire ón Uachtaránacht nua na príomhthosaíochtaí don seimeastar nua a chur toscaireacht na Laitvia i láthair:

- An ról atá ag spórt an phobail chun fostaíocht daoine óga a fheabhsú
- gníomhaíocht choirp ar mhaithe le feabhsú sláinte (HEPA)
- Dul chun cinn maidir leis an Coinbhinsiún ón gComhairle Eorpach maidir le hionramháil chomórtais spóirt a dhaingniú
- Saincheisteanna frith-dhumpála

MÍREANNA EILE A FORMHEASADH**FOSTAÍOCHT****Tacaíocht don Fhionnlainn agus don Fhrainc faoin gCiste Eorpach um Choigeartú don Domhandú**

Ghlac an Chomhairle dhá chinneadh lena gcuirfear suim iomlán € 2.34 mhilliún ar fáil faoin gCiste Eorpach um Choigeartú don Domhandú (EGF), chun tacaíocht a thabhairt d'oibrithe a chaill a bpost san Fhionnlainn agus sa Fhrainc.

Cuirfear € 1.43 mhilliún ar fáil tar éis go ndearnadh iomarcach 634 oibrí ó chomhlacht Fionlannach a bhí ag monarú trealamh iompair mar thoradh ar mhóráthruithe struchtúrtha i bpátrúin trádála dhomhanda mar gheall ar dhomhandú. Íocfar €918,000 sa bhreis air sin tar éis an fhógra go mbeidh 760 iomarcaíocht ag cuideachta táirgthe bia sa Fhrainc.

Cabhraíonn EGF le hoibrithe poist nua a fháil agus scileanna nua a fhorbairt nuair a chailleann siad a bpost mar thoradh ar phatrúin dhomhanda trádála atá ag athrú, e.g. nuair a dhúnann cuideachta mhór síos nó nuair a bhogtar monarcha go háit eile lasmuigh den Aontas Eorpach nó má chailltear poist mar thoradh ar an ngéarchéim dhomhanda airgeadais agus eacnamaíoch. Is é atá i gceist leis an gcabhair a chuireann an EGF ar fáil bearta a chómhaoiniú amhail bearta do chúnamh i dtaca le cuardach poist, do chomhairle gairme, d'oiliúint agus d'athoiliúint shaincheaptha agus don mheantóireacht agus bearta chun an fhiontraíocht a chur chun cinn. Chomh maith leis sin, soláthraíonn sé tacaíocht aonuaire, faoi theorainn ama, do dhaoine aonair, amhail liúntais chuadaithe post, liúntais soghluaisteachta agus liúntais d'fhonn páirt a ghlacadh i bhfoghlaim ar feadh an tsaoil agus i ngníomhaíochtaí oiliúna.

CEAPACHÁIN**Coiste na Réigiún**

Cheap an Chomhairle Ruth DOMBEY (An Ríocht Aontaithe), mar chomhalta de Choiste na Réigiún ar feadh a bhfuil fágtha den téarma oifige reatha, a leanfaidh go dtí an 25 Eanáir 2015 ([15434/14](#)).